



Veiligheidsbeleid alle machinetypes



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

BELANGRIJKE INFORMATIE

Deze documentatie bevat een samenvatting van de veiligheidsrelevante informatie voor alle types ZSK-borduurmachines. Verdere documenten over de bediening, het gebruik en het onderhoud van de machines, alsmede de eerste onderdelencatalogi zijn te vinden op onze website. De gewenste documenten kunnen daar worden gedownload.

BELANGRIJKE DOWNLOAD LINKS

T8 software

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Gebruiksaanwijzing

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

Onderdelencatalogi

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

ZSK opleidingsvideo's

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[NL] 02507V10

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE INFORMATIE	4
BELANGRIJKE DOWNLOAD LINKS	4
T8 software	4
Gebruiksaanwijzing	4
Onderdelencatalogi	4
ZSK opleidingsvideo's	4
Veiligheidsinstructies.....	9
Veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing.....	9
Bij gebruik van heteluchtsnijders (optioneel)	10
Belangrijke veiligheidswaarschuwing!	11
Lees a.u.b. voor gebruik van magnetische hoepels.....	11
Disclaimer	11
Pacemaker.....	11
Beschadiging van magnetische media, elektronica en mechanische apparaten.....	11
Kinderen.....	12
Gevaar voor knippen en ogen.....	12
Bestel	12
Eigenlijk gebruik van de machine	13
Elektromagnetische compatibiliteit.....	13
Bedrijfsveiligheid	14
Reglementen voor de veiligheid op de werkplek.....	14
Voor alle werkzaamheden aan en met demachine	14
Reiniging en onderhoud.....	15
Reparatie en ombouwen.....	15
Hoofdschakelaar en NOOD-UIT Vrije arm machine	16

Hoofdschakelaar16

Machines met 1 of 2 koppen16

Machines met 4 tot 8 koppen16

NOODSTOP16

Hoofdschakelaar en NOOD-UIT Flatbedmachines18

Hoofdschakelaar18

 NOODSTOP18

 Variant 118

 Variant 219

Bediening20

Borduren Sprint Serie21

Borduren Machines met vrije arm23

Borduren Flatbedmachines26

Uitladen, uitpakken en transporteren28

 Sprint serie28

 Voor uw eigen veiligheid28

 Uitladen28

 Bij transport per kist28

 Uitpakken29

 Transporteren naar de plaats van opstelling30

 Draaggrepen monteren (4x)30

 Transportwielen (optioneel)31

 Na het verplaatsen van de machine.31

Uitladen, uitpakken, transporteren32

 Machines met vrije arm/Flatbedmachines32

 Voor uw eigen veiligheid32

 Uitladen - van een vrachtwagen met gesloten laadbak32

 Met kraan en vorkheftruck32

 Met vorkheftruck33

 Uitpakken34

 Bij levering in een kist34

Machines met vrije arm	35
Flatbedmachines.....	35
Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen.....	36
Bij levering op een pallet.....	37
Voor machines zonder machinerollen	37
Transporteren op de plaats van opstelling	38
Transporteren met de kraan.....	38
(niet voor 1-kops machines).....	38
Transport mit dem Gabelstapler (nur, wenn Krantransport nicht möglich!)	40
Transporteren op transportrollen (optioneel).....	42
Transportrollen monteren	42
Transportrollen demonteren	43
Bij elk ander transport op transportrollen	43
Stelpoten demonteren.....	44
Opstellen en uitrusten van vrije-arm machines	45
Machine opstellen	45
Transportbalken verwijderen.....	45
Verschillende uitvoeringen van de machine.....	46
Machinewielen	46
Wielen vastzetten.....	46
Machineschoenen	47
Stelpoten monteren.....	47
Opstellen en uitrusten van Flatbedmachines	48
Machine opstellen	48
Transportbalken verwijderen.....	48
Stelpoten monteren.....	49
Middensteun monteren (vanaf serie X).....	50
Machine uitrusten.....	53
Installatie alle machinetypes.....	54
Netspanning vergelijken.....	54
Netaansluiting	54
Zekeringen/Zekeringsautomaten	55



Verwerking van het verpakkingsmateriaal56

Onderhoud en hulp bij storingen57

 Voor uw eigen veiligheid57

 Smeermiddelen57

 Overzicht.....58

 Hulp bij storingen60

Veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk wordt een samenvatting gegeven van de algemene gedragsregels die u ten behoeve van uw eigen veiligheid en van de veiligheid van anderen moet naleven. Lees het hoofdstuk dan ook aandachtig en grondig door.

De veiligheidsinstructies moeten evenals de wetten en regels die op de machine en de werkomgeving betrekking hebben, door iedereen worden nageleefd die op een of andere manier met de borduurmachine gaat werken.

Veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing

In de gebruiksaanwijzing staan opmerkingen met de volgende wenken: 'GEVAARLIJK', 'WAARSCHUWING', 'VOORZICHTIG' en 'BELANGRIJK'.

Gelieve hier een onderscheid te maken:



„Gevaarinstructies“ moeten absoluut worden nageleefd om te voorkomen dat personen gewond raken.



Verwondingsgevaar door elektrische schok.



Gevaar door zwevende lasten.



Dit symbool verwijst naar delen van de gebruiksaanwijzing die absoluut gelezen en in acht genomen moeten worden om te voorkomen dat personen gewond raken en er materiële schade ontstaat.



Letselgevaar door bewegende machineonderdelen.



Gevaar van steekwonden door bewegende elementen van de machine (naalden, boor).



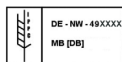
Gevaar van verbranding door hete componenten (magneten, motoren).

BELANGRIJK

Om fouten en bedieningsfouten te vermijden moet men altijd de betreffende „Belangrijk“-aankwijzingen in acht nemen.



Verwijzing naar regels en procedures voor de verwijdering en verwerking van afval.



Bij gebruik van heteluchtsnijders (optioneel)



Installeer en verwijder de magnetische separator niet met blote handen. Het is noodzakelijk een geschikt metaal voorwerp te gebruiken.

Plaats geen vingers in de snijzone tijdens het snijden met hete lucht!

Vermijd contact met het beschermende scherm van het snijelement.

Belangrijke veiligheidswaarschuwing!

Lees a.u.b. voor gebruik van magnetische hoepels

Disclaimer

ZSK Stickmaschinen GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door de behandeling, het gebruik of het misbruik van de producten ontstaat. Door te kopen, erkent de koper dat hij de volgende waarschuwingen heeft gelezen en begrepen. De koper gaat ermee akkoord dat hij verantwoordelijk is voor alle schade en letsel veroorzaakt door de magneten en borduurring, met inbegrip van persoonlijk letsel, materiële schade en schade aan de magneten. De koper moet akkoord gaan met de voorwaarden voordat hij het product koopt en gebruikt.

Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het lezen en begrijpen van onze veiligheidswaarschuwingen! Het is de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat alle gebruikers van dit product op de hoogte worden gesteld van de informatie in deze brief. Als het product ooit wordt verkocht, overgedragen of aan een nieuwe eigenaar wordt gegeven, moet deze waarschuwingsbrief aan de nieuwe eigenaar worden verstrekt.

Het onderstaande mag niet worden opgevat als een volledige en uitputtende lijst van de gevaren van magnetische materialen. Dit document dient uitsluitend ter informatie. Het is de verantwoordelijkheid van de lezer om zelf de juistheid, volledigheid, actualiteit en/of geschiktheid van alle informatie te verifiëren. ZSK Stickmaschinen GmbH garandeert noch waarborgt de nauwkeurigheid, volledigheid, tijdigheid of geschiktheid van de informatie in dit document. ZSK Stickmaschinen GmbH wijst uitdrukkelijk elke aansprakelijkheid af voor claims of schade die zouden kunnen voortvloeien uit de beschikbaarstelling van dit document of de informatie die het bevat.

Pacemaker

Personen met gezondheidsproblemen die het dragen van elektronica zoals pacemakers, defibrillators of andere interne en externe medische apparaten vereisen, dienen voorzichtig te zijn met het hanteren van sterke magneten zoals die in de magnetische ringen. Pacemakers kunnen beschadigd raken of in de "testmodus" gaan wanneer zij aan sterke magnetische krachten worden blootgesteld. Wanneer u een pacemaker of een ander medisch apparaat gebruikt, kunnen magnetische velden de werking van deze apparaten beïnvloeden. Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw medische product om te bepalen of het gevoelig is voor statische magnetische velden voordat u de magnetische borduurring hanteert. Al onze magnetische producten moeten op een veilige afstand worden gehouden van personen die deze apparaten gebruiken.

Beschadiging van magnetische media, elektronica en mechanische apparaten

De sterke magnetische velden van neodymium magneten die deel uitmaken van dit product kunnen magnetische media zoals floppydisks, harde schijven, creditcards, magnetische I.D.-kaarten, cassettes, videobanden en andere dergelijke apparaten beschadigen. Zij kunnen ook televisies, computers, mobiele telefoons, videorecorders, computermonitoren en andere CRT-schermen beschadigen. Plaats neodymium magneten nooit in de buurt van elektronische apparatuur, mechanische horloges, gehoorapparaten of luidsprekers.

Bepaalde elektronische apparaten zijn gevoelig voor magnetische velden en kunnen bij blootstelling aan een te sterk magnetisch veld permanent worden beschadigd of tijdelijk buiten werking worden gesteld. Schermen en televisies raken vervormd en/of verkleurd wanneer zij aan een sterk magnetisch veld worden blootgesteld. Beschadigde schermen kunnen meestal worden gedemagnetiseerd, maar dit is vaak moeilijk en kan de inschakeling van gekwalificeerde onderhoudstechnici vereisen. Andere elektronische apparaten zoals mobiele telefoons en gsm-ontvangers kunnen ook worden beschadigd. Bewaar uw magnetische borduurring op een veilige plaats, uit de buurt van elektronica.

Houd alle magnetische borduurring op minstens 60 cm afstand van alle soorten magnetische media.

Kinderen

Kinderen mogen de m nd niet aanraken, dat kan gevaarlijk zijn. Kinderen en volwassenen mogen geen magneten inslikken of magneten in een lichaamsopening zoals het oor, de neus of de mond plaatsen. Het inslikken van magneten is zeer gevaarlijk. Als magneten worden ingeslikt of via de longen worden ingeademd, is onmiddellijke medische verzorging vereist.

Gevaar voor knippen en ogen

De magnetische borduurring en de magneten in dit product kunnen ernstig vastlopen vanwege hun aantrekkingskracht op elkaar en op elk voorwerp dat ijzer bevat. Verrassing is meestal een probleem - ze kunnen uit je handen springen en van een verrassende afstand in elkaar klappen voordat je beseft wat er gebeurt.

Vingers en andere lichaamsdelen kunnen ernstig bekneld raken tussen twee elkaar aantrekkende borduurringen of voorwerpen. Houd voorwerpen zoals scharen, pennen en andere voorwerpen die metaal bevatten uit uw werkgebied.

Bestel

De zeldzame aardmagneten in dit product mogen nooit worden verbrand, omdat bij verbranding giftige dampen vrijkomen. Zeldzame aardmagneten dienen te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke, provinciale en federale wetgeving. Alle sterke permanente magneten moeten thermisch gedemagnetiseerd worden voordat zij worden verwijderd. Als alternatief dienen alle sterke permanente magneten vóór verwijdering in een stalen container te worden verzameld, zodat de magneten geen afvalverwijderingsapparatuur of afvalcontainers aantrekken.

Eigenlijk gebruik van de machine

De borduurmachine is bedoeld om te worden gebruikt in de industrie. Hij dient voor het veredelen van textiel en soortgelijke materialen door het aanbrengen van borduursels. Als de machine is uitgerust met bepaalde aanvullende aggregaten, dan kunnen ook pailletten en koorden geborduurd en boorpatronen uitgevoerd worden.

De machine kan worden ingezet bij het borduren op gewone textiele vlakken en met gewone garens. Wanneer u twijfelt, kunt u voor advies altijd terecht bij onze klanten-service, die ook ongewone materiaalcombinaties voor u zal testen.

Gebruik de machine in principe nooit voor andere dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Zij is bv. niet als aflegvlak of vervanging van een ladder bedoeld. Wordt de machine voor oneigenlijke doeleinden gebruikt, dan kan dit gevaar met zich mee brengen voor personen en voorwerpen.

Voor een veilig gebruik van de machine moeten de volgende voorwaarden in acht worden genomen:

- Omgevingstemperatuur van 15° C tot 35° C.
- Relatieve vochtigheid van 30% tot 85% niet-condenserend.
- Vermijd direct zonlicht op het apparaat.

Elektromagnetische compatibiliteit



Deze machine is een installatie van de klasse A en kan in woningen en woonomgevingen storingen in het radioverkeer veroorzaken; is dit het geval, dan kan van de gebruiker worden geëist dat hij adequate maatregelen treft.

Bedrijfsveiligheid

De borduurmachine is geconstrueerd op basis van moderne inzichten. De elektrische componenten van de machine voldoen aan de strenge richtlijnen van de VDE. In de constructie werden talrijke preventieve maatregelen voorzien, die dienen om uw veiligheid te vergroten.



Niet alle risico's kunnen echter worden uitgesloten door de constructie zo veilig mogelijk te maken. De borduurmachine mag dan ook uitsluitend worden bediend door personeel dat grondig is geïnstrueerd, dat vertrouwd is gemaakt met de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies en de geldende voorschriften ter preventie van ongevallen.

Reglementen voor de veiligheid op de werkplek



Houd u behalve aan de hier genoemde veiligheidsvoorschriften ook aan de in het land en op de plaats van inzet geldende bindende regels ter preventie van ongevallen en de erkende vaktechnische regels voor veilig werken. **Iedereen die werkzaamheden aan of met de machine moet uitvoeren, moet de geldende voorschriften kennen en er toegang toe hebben.**

Voor alle werkzaamheden aan en met de machine



Draag geen wijde of fladderende kleding en bij lang haar een haarnetje of een veilige hoofdbedekking, als u aan of met de machine werkt. Draag geen sieraden. U zou met wijde mouwen of lang loshangend haar, ringen of kettingen kunnen blijven hangen of in bewegende delen van de machine terecht kunnen komen.

Draag schoenen met antislipzolen om te voorkomen dat u valt.

Reiniging en onderhoud



Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen, voor zover ze in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven, alleen worden uitgevoerd door daarvoor geïnstrueerd personeel.

Laat alle andere onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die niet in de handleiding staan beschreven, steeds uitvoeren door het servicepersoneel dat is opgeleid door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH en dat in het bezit is van de hiertoe benodigde gereedschappen; voor dit soort werk zijn immers speciale kennis en hulpmiddelen vereist.



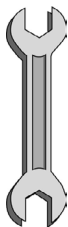
Onderbreek vóór **alle** schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de spanning.

De machine is alleen spanningsvrij als de netstekker eruit getrokken is **en na een wachttijd van minstens 30 seconden**.

Houd de in de gebruiksaanwijzing aangegeven onderhoudsintervallen aan.

Reparatie en ombouwen

Reparatie- en ombouwwerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door het servicepersoneel dat is opgeleid en geïnstrueerd door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH. Let op het volgende:



Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en toebehoren gebruikt worden ofwel onderdelen die door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH zijn vrijgegeven.

Het opnieuw in bedrijf stellen van de machine is pas toegestaan nadat deze compleet is gemonteerd en alle voorziene veiligheidsafdekkingen en -voorzieningen zijn aangebracht.

Om veiligheidsredenen is het niet toegestaan dat u eigenmachtig veranderingen aan de machine aanbrengt of deze ombouwt. De CE-conformiteitsverklaring kan hierdoor ongeldig worden!

Als ombouwwerkzaamheden gelden niet de werkzaamheden om de machine anders uit te rusten bv. het overschakelen tussen boord-, vrije arm- en petten-bedrijf), die in uw gebruiksaanwijzing beschreven worden.

Hoofdschakelaar en NOOD-UIT Vrije arm machine

Hoofdschakelaar

Met de hoofdschakelaar worden machine en besturingskast in- en uitgeschakeld.

NOOD-UIT

Machines met 1 of 2 koppen



De hoofdschakelaar van de machines met 1 of 2 koppen doet ook dienst als NOODSTOP-schakelaar.

Machines met 4 tot 8 koppen



Machines met 4 tot 8 koppen zijn met aanvullende, aparte NOODSTOP-toetsen uitgerust.

Vergewis u er, vóór het inschakelen van de machine, van dat de oorzaak die leidde tot de activering van de NOODSTOP-toets, geëlimineerd is.

Alle hierna beschreven bedieningselementen functioneren alleen wanneer de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

NOODSTOP



De hoofdschakelaar van de machines met 1 of 2 koppen doet ook dienst als NOODSTOP-schakelaar.

BELANGRIJK

De hoofdschakelaar van de machines met 1 of 2 koppen doet ook dienst als NOODSTOP-schakelaar..

BELANGRIJK

Als de NOODSTOP-toets eenmaal werd geactiveerd (*Afbeelding 1*), rechts, dan moet de knop door hem met de klok mee te draaien weer ontgrendeld worden.

NOOD-UIT

niet geactiveerd



geactiveerd



Afbeelding 1: NOODSTOP-toets

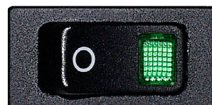
BELANGRIJK

Alle hierna beschreven bedieningselementen functioneren alleen wanneer de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

Hoofdschakelaar en NOOD-UIT Flatbedmachines

Hoofdschakelaar

Met de hoofdschakelaar worden machine en besturingseenheid in- en uitgeschakeld.



Afbeelding 2: Hoofdschakelaar

NOODSTOP

Variant 1

BELANGRIJK

Als de NOODSTOP-toets eenmaal werd geactiveerd (*Afbeelding 3*), dan moet de knop door hem met de klok mee te draaien weer ontgrendeld worden en de bedieningseenheid start het besturingssysteem weer. Vergewis u er, vóór het inschakelen van de machine, van dat de oorzaak die leidde tot de activering van de NOODSTOP-toets, geëlimineerd is.

NOOD-UIT



Afbeelding 3: NOODSTOP-toets
Links: niet geactiveerd



Rechts: geactiveerd

Variant 2

BELANGRIJK

Als de NOODSTOP-toets eenmaal werd geactiveerd (*Afbeelding 4*), dan moet de knop door hem met de klok mee te draaien weer ontgrendeld worden.

Vergewis u er, vóór het inschakelen van de machine, van dat de oorzaak die leidde tot de activering van de NOODSTOP-toets, geëlimineerd is. Om de machine weer in gebruik te nemen moet de hoofdschakelaar eerst op UIT en dan weer op AAN worden gezet.

NOOD-UIT



Afbeelding 4: NOODSTOP-toets
Links: niet geactiveerd



Rechts: geactiveerd

BELANGRIJK

Alle hierna beschreven bedieningselementen functioneren alleen wanneer de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

Bediening

De machine mag uitsluitend worden bediend door terdege geïnstrueerd personeel. Voor de instructie raden wij u aan om de betrokkenen te laten deelnemen aan een van de door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH aangeboden cursussen. **Zorg er daarnaast in ieder geval voor dat u aan de hand van de gebruiksaanwijzing goed vertrouwd bent geraakt met de correcte wijze van bedienen, voordat u met de machine gaat werken.**

BELANGRIJK

Klim niet op het tafelblad.

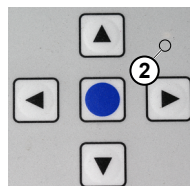
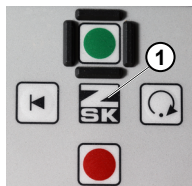


Vóór alle handmatige werkzaamheden Voer deze werkzaamheden in principe alleen uit als de machine is stilgezet. Voor bepaalde werkzaamheden moet de machine uitgeschakeld en de netstekker uit het stopcontact getrokken worden. Houd u aan de instructies in uw gebruiksaanwijzing.

Voer deze werkzaamheden in principe alleen uit als de machine is stilgezet. Vóór bepaalde werkzaamheden moet de machine uitgeschakeld en de netstekker uit het stopcontact getrokken worden. Houd u aan de instructies in uw gebruiksaanwijzing.

Schakel voordat u bij ingeschakelde hoofdschakelaar aan de stilstaande machine gaat werken, de handmatige verstelling van de pantograaf in door de ZSK-toets **(1)** in te drukken (LED **(2)** van de groep toetsen voor de handmatige verstelling van de pantograaf brandt).

Bij ingeschakelde handmatige verstelling van de pantograaf kunt u deze met de hand verschuiven, de machine echter niet per ongeluk starten.



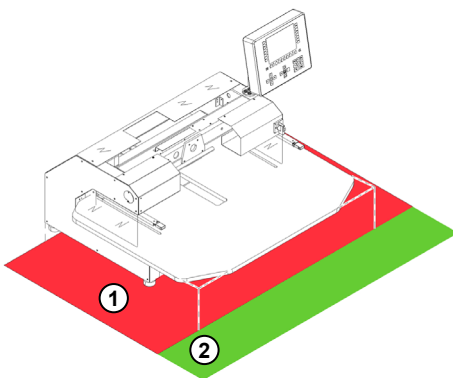
Afbeelding 5: Handmatige verstelling van de pantograaf

Borduren Sprint Serie



Verwijder geen beveiligingsafdekkingen van de machine – zij dienen voor uw veiligheid.

De machine wordt in principe bediend vanuit de voorste lange zijde. Vergewis u er **vóór elk starten** van de machine van, dat er niemand in de buurt van bewegende delen van de machine aan het werk is.



Afbeelding 6: Werkvlakken



Het oponthoud binnen dit werkvlak **(1)** is alleen toegelaten bij uitgeschakelde machine.

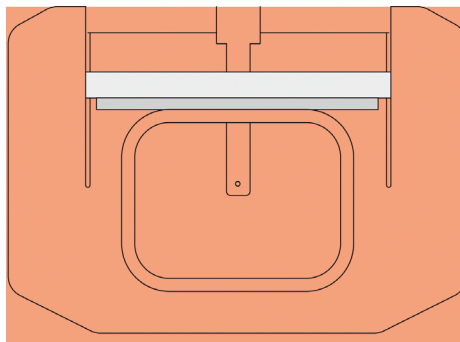
Dit werkvlak **(2)** dient als controlebereik als de machine loopt.



Kom tijdens het borduren niet met uw handen in de buurt van **bewegende delen**, omdat daar - vooral in de buurt van **de pantograaf, de naalden, de boor, de draadhendel en de grijpers** - verwondingsgevaar bestaat.

Zet de machine stil vóór alle manuele bedieningshandelingen aan de borduurmachine, ook als u alleen maar pluizen of de uiteinden van de draden wilt verwijderen. Denk aan uw eigen veiligheid!

Rijg **nooit** de bovendraden **in bij lopende machine**.

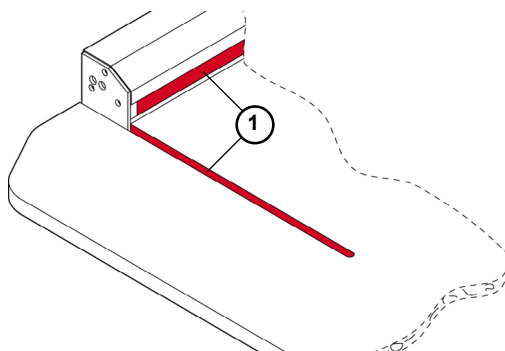


Afbeelding 7: Werkbereik van de pantograaf



Kom niet met uw handen in de leigleuf van de pantograaf (1.3-1) – hier bestaat gevaar voor verwond raken. Zie (*Afbeelding 8*).

Niet op het tafelblad leunen.



Afbeelding 8: Letselpunten, leigleuf van de pantograaf

Leg geen voorwerpen op de borduurmachine of op het tafelblad. Deze voorwerpen kunnen door de beweging van het raam van de pantograaf van het tafelblad geschoven worden. Voorwerpen die in de geleidingsgleuf van de pantograaf terecht komen, kunnen daar storingen veroorzaken of de machine beschadigen.

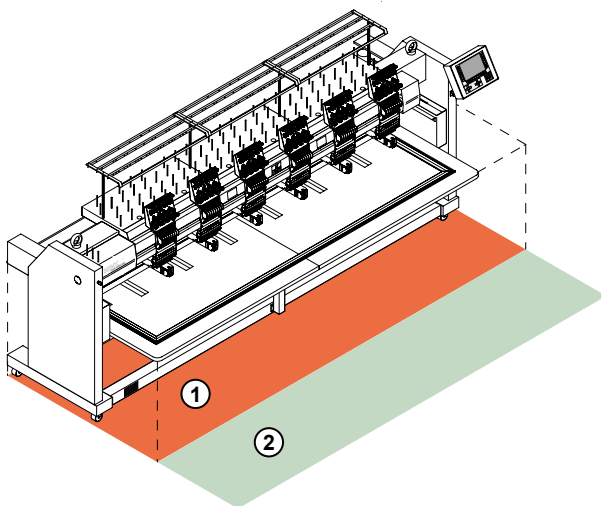
Laat de borduurmachine **nooit zonder toezicht** lopen, om te voorkomen dat anderen de machine zonder toestemming bedienen.

Borduren Machines met vrije arm



Verwijder geen beveiligingsafdekkingen van de machine – zij dienen voor uw veiligheid.

De machine wordt in principe bediend vanuit de voorste lange zijde. Vergewis u er **vóór elk starten** van de machine van, dat er niemand onder de machine staat of zit of in de buurt van bewegende delen aan het werk is.



Afbeelding 9: Werkvlakken



Het oponthoud binnen dit werkvlak **(1)** is **alleen** toegelaten bij uitgeschakelde machine.

Dit werkvlak **(2)** dient als controlebereik als de machine loopt.



Kom tijdens het borduren niet met uw handen in de buurt van **bewegende delen**, omdat daar - vooral in de buurt van **de pantograaf, de naalden, de boor, de draadhendel en de grijpers** - verwondingsgevaar bestaat.

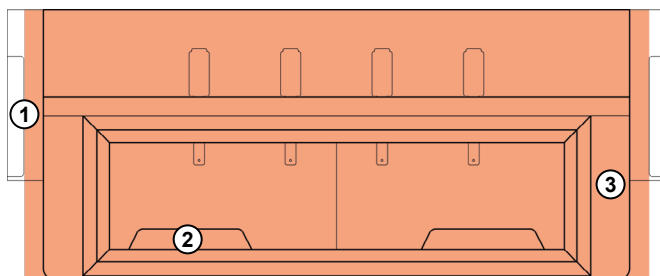
Zet de machine stil vóór alle manuele bedieningshandelingen aan de borduurmachine, ook als u alleen maar pluizen of de uiteinden van de draden wilt verwijderen. Denk aan uw eigen veiligheid!

FädeRijg **nooit** de bovendraden **in bij lopende machine**.

Voer wanneer de machine draait ook geen werkzaamheden uit aan uitgeschakelde borduurunits, omdat daar de draadhendel, de grijpers en de draadsnijder gewoon verder kunnen werken.



- Let op! - Hoge beweegsnelheid van de pantograaf!
Niet in het werkbereik van de pantograaf (*Afbeelding 10*) op het tafelblad steunen of in de tafelbladuitsparingen leunen! De snelle bewegingen van de pantograaf kunnen bij contact kneuzingen en snijwonden veroorzaken! (*Afbeelding 11*).

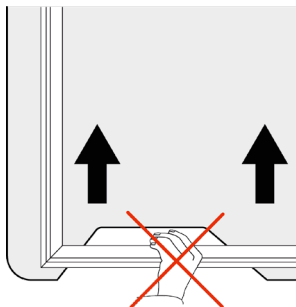


Afbeelding 10: Werkbereik van de pantograaf

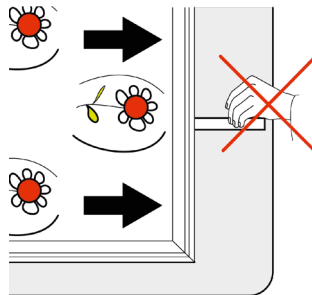


Kom niet met uw handen aan de binnenkant van de steunen (1), de tafelbladuitsparingen (2) of in de leigleuf van de pantograaf (3) - u loopt dan het gevaar gewond te raken. Zie ook (*Afbeelding 11*).

Niet op het tafelblad leunen.



Afbeelding 11: Letselpunten aan het raam van de pantograaf
links: Tafelbladuitsparing



rechts: Leigleuf van de pantograaf

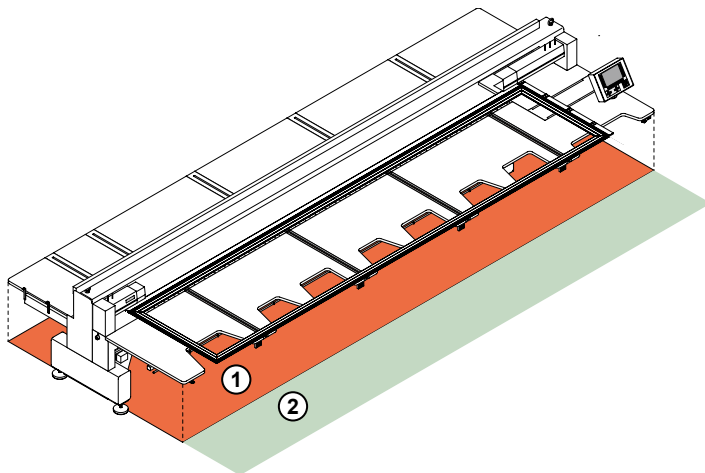


Leg geen voorwerpen op de borduurmachine of op het tafelblad. Deze voorwerpen kunnen door de beweging van het raam van de pantograaf van het tafelblad geschoven worden. Voorwerpen die in de geleidingsgeleuf van de pantograaf terecht komen, kunnen daar storingen veroorzaken of de machine beschadigen.

Laat de borduurmachine **nooit zonder toezicht** lopen, om te voorkomen dat anderen de machine zonder toestemming bedienen.

Borduren Flatbedmachines

De machine wordt in principe bediend vanuit de voorste lange zijde. Vergewis u er vóór elk starten van de machine van, dat er niemand onder de machine staat of zit of in de buurt van bewegende delen aan het werk is.



Afbeelding 12: Werkvlakken



Het oponthoud binnen dit werkvlak (1) is **alleen** toegelaten bij uitgeschakelde machine.

Dit werkvlak (2) dient als controlebereik als de machine loopt.

Kom tijdens het borduren niet met uw handen in de buurt van **bewegende delen**, omdat daar - vooral in de buurt van **de pantograaf, de naalden, de boor, de draadhendel en de grijpers** - verwondingsgevaar bestaat.

Zet de machine stil vóór alle manuele bedieningshandelingen aan de borduurmachine, ook als u alleen maar pluizen of de uiteinden van de draden wilt verwijderen. Denk aan uw eigen veiligheid!

Rijg **nooit** de bovendrazen **in bij lopende machine**.

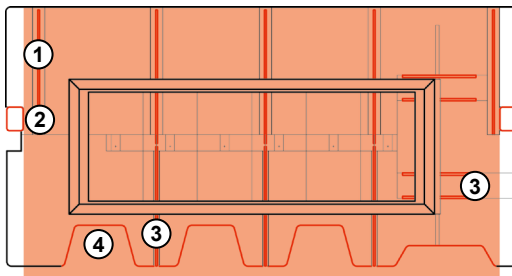
Voer wanneer de machine draait ook geen werkzaamheden uit aan uitgeschakelde borduurunits, omdat daar de draadhendel, de grijpers en de draadsnijder gewoon verder kunnen werken.





- Let op! - Hoge beweegsnelheid van de pantograaf!

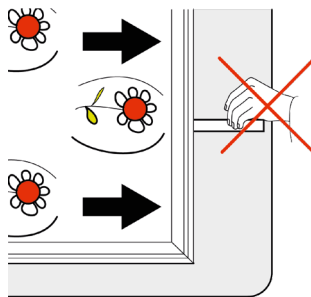
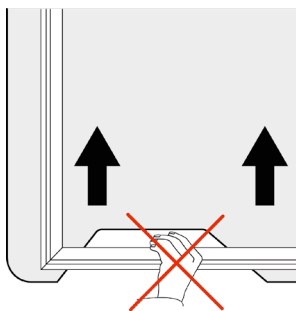
Niet in het werkbereik van de pantograaf (Afbeelding 13) op het tafelblad steunen of in de tafelbladuitsparingen leunen! De snelle bewegingen van de pantograaf kunnen bij contact kneuzingen en snijwonden veroorzaken! (Afbeelding 14).



Afbeelding 13: Werkbereik van de pantograaf

Kom niet met uw handen aan de binnenkant van de steunen (2), de tafelbladuitsparingen (4) of in de geleidingsgeleuf van de pantograaf (1), (3) - u loopt dan het gevaar gewond te raken. Zie ook (Afbeelding 14).

Niet op het tafelblad leunen.



Afbeelding 14: Letselpunten aan het raam van de pantograaf

links: Tafelbladuitsparing

rechts: Leigleuf van de pantograaf

Leg geen voorwerpen op de borduurmachine of op het tafelblad. Deze voorwerpen kunnen door de beweging van het raam van de pantograaf van het tafelblad geschoven worden. Voorwerpen die in de geleidingsgeleuf van de pantograaf terecht komen, kunnen daar storingen veroorzaken of de machine beschadigen.

Laat de borduurmachine nooit zonder toezicht lopen, om te voorkomen dat anderen de machine zonder toestemming bedienen.



Uitladen, uitpakken en transporteren

Sprint serie

Voor uw eigen veiligheid



Zorg ervoor dat de machine uitsluitend met 4 personen wordt opgetild, waarvan ieder minimaal 25 kg mag optillen.

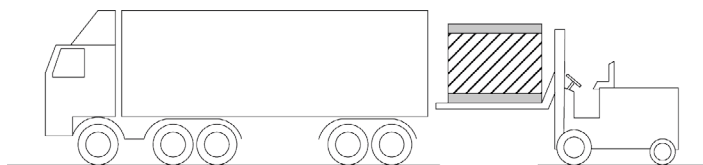
Zorg ervoor dat er voldoende draagvermogen van de tafel gewaarborgd is (min. 300 kg). Wend u bij twijfel a.u.b. tot de fabrikant of de leverancier van de tafel.

Uitladen

Bij transport per kist

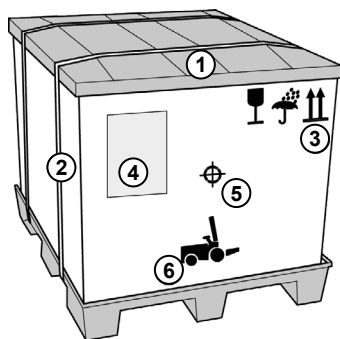


Op grond van het gewicht met een vorkheftruck of kraan met transportkabels van de vrachtwagen tillen.



Afbeelding 15: Uitladen met vorkheftruck

Uitpakken



- (1) Deksel
- (2) Spanriemen
- (3) Pijlen wijzen naar boven
- (4) Uitlaadhandleiding
- (5) Symbool voor de globale positie van het zwaartepunt
- (6) Inschuifplaatsen voor heftruckvork

Afbeelding 16: Transportkiste

- Spanriemen (2) verwijderen.
- Deksel (1) optillen.
- Alle losse onderdelen verwijderen.
- Verpakkingsmateriaal en droogzakjes wegnemen.



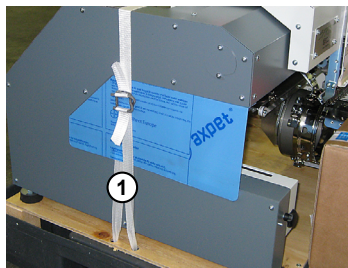
- (1) Onderstel (optioneel)

Afbeelding 17: Transportkist, geopend

Transporteren naar de plaats van opstelling



Als de machine in een transportkist geleverd is, dan moet voor zover mogelijk om veiligheidsredenen het transport naar de plaats van opstelling door middel van een vorkheftruck of een heftruck gebeuren, waarbij de machine op de bodem van de kist is bevestigd.



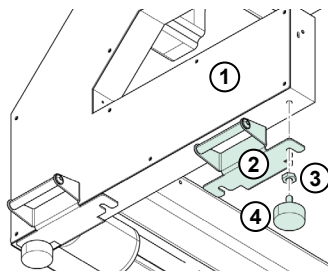
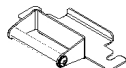
Afbeelding 18: Spanriemen verwijderen

Spanriemen (1), waarmee de besturingskast en de machine op de pallet zijn bevestigd, verwijderen.

Draaggrepen monteren (4x)

BELANGRIJK

Voor het transport in een transportkist zijn de draaggrepen van de machine om plaatsredenen gedemonteerd. De draaggrepen zijn opgenomen in het leveringspakket.



Afbeelding 19: Monteren van de handgrepen (aanzicht van beneden)

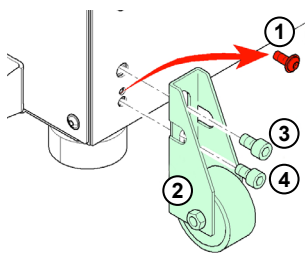
Moer (3) van de machinepoot (4) losdraaien en naar beneden draaien.

Draaggreep (2) tussen frame (1) en moer (3) schuiven en licht en met het hele oppervlak van beneden tegen het frame leggen.

Moer (3) hand-vast tegen de draaggreep aandraaien.

Montage op alle hoeken van het frame uitvoeren.

Transportwielen (optioneel)

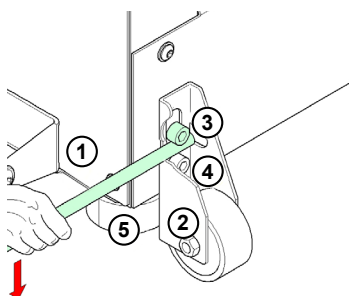


Schroef (1) uitdraaien.

Transportwiel (2) aanbrengen en schroef (4) los draaien.

Schroef (3) vast indraaien.

Afbeelding 20: Transportwiel monteren, weergave: achterkant van machine, links)



Stang (1) door de opening aan de zijkant van het transportwiel (2) onder de schroefkop van de bovenste schroef (3) schuiven.

Stang (1) omlaag duwen tot machinepoot (5) zweeft.

Schroef (4) vastdraaien.

Het beschreven proces aan de andere kant herhalen.

Afbeelding 21: Transportwiel centreren (weergave in doorsnede)

Na het verplaatsen van de machine.

De schroeven (4) langzaam losdraaien.

⇒ De machinepoten zakken weer naar de vaste ondergrond.

Schroeven (4), (5) en de transportwielen (2) demonteren.

Schroef indraaien, zie (*Afbeelding 20*), positie (1).

Uitladen, uitpakken, transporteren

Machines met vrije arm/Flatbedmachines

Voor uw eigen veiligheid



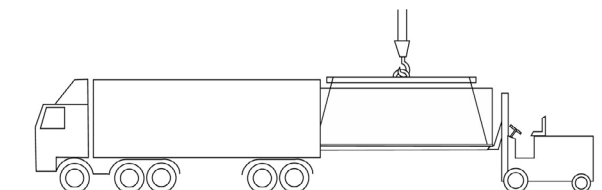
Het transport mag uitsluitend door hiervoor opgeleid personeel worden uitgevoerd. Neem hierbij de geldende veiligheidsvoorschriften voor de omgang met transportmiddelen in acht.

SZorg er met name voor dat niemand zich binnen de gevarenczone bevindt, voordat u de machine gaat tillen.

Let erop dat tijdens het transport niemand onder de hangende last gaat staan of lopen.

Uitladen - van een vrachtwagen met gesloten laadbak

Met kraan en vorkheftruck

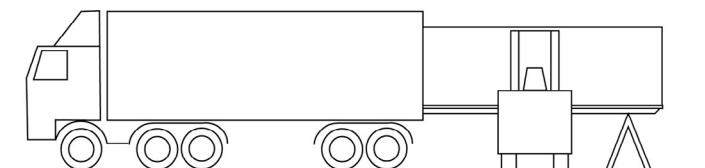


Afbeelding 22: Uitladen met kraan en vorkheftruck

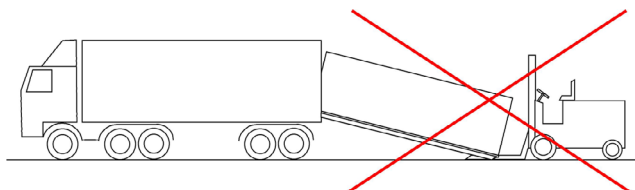
Met vorkheftruck



Gebruik als steun uitsluitend bokken waarvan het belastingsvermogen voldoende is voor deze kist met inhoud.



Afbeelding 23: Uitladen met vorkheftruck, juist



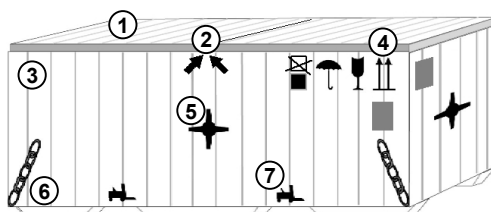
Afbeelding 24: Uitladen met vorkheftruck, verkeerd

Uitpakken

Bij levering in een kist



Een uitlaad- en transporthandleiding vindt u op de gemarkeerde plaatsen (*Afbeelding 25*)
Open en verwijder eerst het deksel van de kist.



Afbeelding 25: Transportkist Uitlaadhandleiding

- (1) Deksel
- (2) Pijlen wijzen naar de scheidingslijn van het deksel
- (3) Voorkant
- (4) Pijlen wijzen naar de bovenkant van de kist
- (5) Symbool voor de globale positie van het zwaartepunt
- (6) Punten voor transportkettingen en -kabels
- (7) Inschuiplaatsen voor heftruckvork

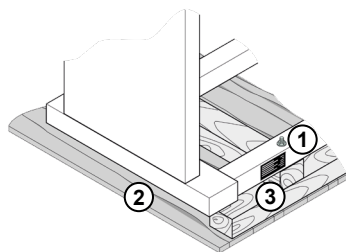
Demonteer eerst de voorzijde en vervolgens de zijkanten van de kist (voor zover dat nodig is).

Neem het verpakkingsmateriaal en de aan de machine bevestigde zakjes luchtdrogend materiaal weg.

Haal de verpakte losse onderdelen op en onder het tafelblad weg.

Draai tenslotte de schroeven waarmee de transportbalken op de bodem van de kist zijn bevestigd, los. (Afbeelding 26), (Afbeelding 27).

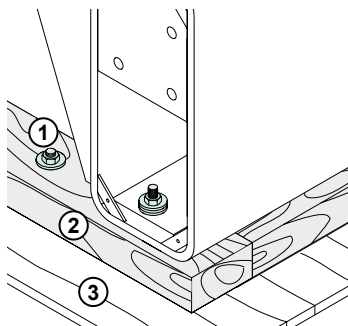
Machines met vrije arm



- (1) Bevestigingsschroeven
- (2) Bodem van de pallet/kist
- (3) Transportbalken

Afbeelding 26: Bevestiging op transportbalken, voorbeeld

Flatbedmachines



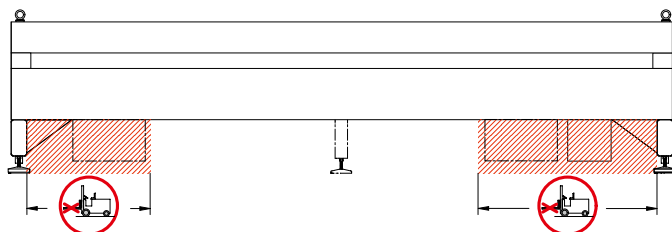
- (1) Bevestigingsschroeven
- (2) Transportbalken
- (3) Bodem van de pallet/kist

Afbeelding 27: Bevestiging op transportbalken, voorbeeld

Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen



Til de machine met de vorkheftruck niet op op de afgebeelde plaatsen (Afbeelding 28) aangezien daar de besturingskast/de besturingskasten door de vorken van de heftruck beschadigd kan/ kunnen worden.



Afbeelding 28: Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen

BELANGRIJK

De afgebeelde verboden plaatsen (= besturingskast/-kasten en directe omgeving) gelden voor de Flatbedmachines, en voor borduurmachines met K- of W-koppen, waaraan extra besturingskasten (al naargelang het aantal koppen) zijn aangebracht (gearceerde deel van de besturingskasten).

Bij levering op een pallet

BELANGRIJK

Een uitlaad- en transporthandleiding vindt u op de folieverpakking.

Ga bij het uitpakken van de op een pallet geleverde machine als volgt te werk:

Haal de folieverpakking weg.

Verwijder de zakjes luchtdrogend materiaal.

Haal de verpakte losse onderdelen op en onder het tafelblad weg.

Draai tenslotte de schroeven waarmee de transportbalken op de pallet zijn bevestigd, los.
Zie *(Afbeelding 26)*, *(Afbeelding 27)*.

Voor machines zonder machinerollen

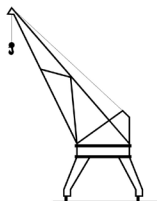


Laat de transportbalken tot aan de definitieve opstelling aan de machine zitten. Ze worden immers pas op de plaats van opstelling vervangen door de stelpoten.

Transporteren op de plaats van opstelling

GEVAARLIJK

Beveilig de machine tegen omkantelen. Het zwaartepunt ligt niet altijd in het midden, waardoor het gevaar bestaat dat de machine omkantelt. Het omkantelen van de machine kan persoonlijke en materiële schade tot gevolg hebben.



Het transport mag alleen worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleid personeel, dat vertrouwd is met de hiervoor geldende veiligheidsvoorschriften. Houd bovendien vóór het transport rekening met de volgende punten:

Beveilig de machine tegen omkantelen.

Til de machine voorzichtig op.

Transporteren met de kraan

(niet voor 1-kops machines)

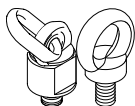
GEVAARLIJK

Bevestig de transportkettingen resp. -kabels uitsluitend aan de transportringschroeven.

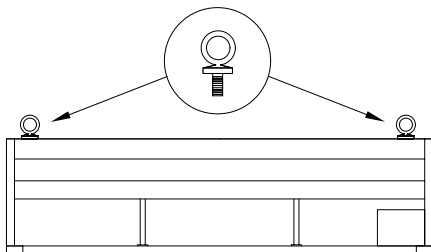
De ogen van de transportringschroeven moeten bij het transporteren met de kraan parallel staan ten opzichte van de langszijde van de machine. Zie (Afbeelding 29).

BELANGRIJK

Transporteren met de vorkheftruck (alleen als transport met de kraan niet mogelijk is!)



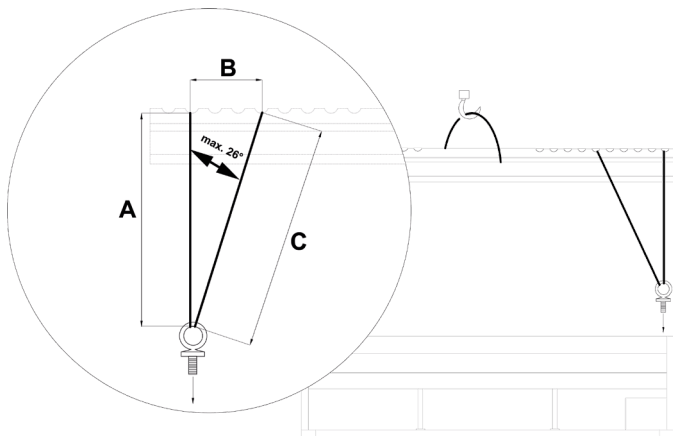
Voor het transporteren met een kraan zijn aan de machine twee transportringschroeven aangebracht.



Afbeelding 29: Transportringschroeven, voorbeeld

De transportkettingen resp. -kabels moeten zoveel mogelijk verticaal, mogen echter **ten hoogste** onder een hoek van 26° worden belast. Voor het transport is dan ook in de regel een dwarsbalk nodig.

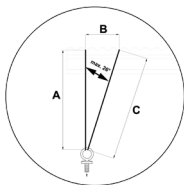
De maten hebben betrekking op (Afbeelding 30):



Afbeelding 30: Kraantransport met een dwarsbalk

BELANGRIJK

Wanneer de in de tabel opgegeven waarden worden aangehouden, zal de toegestane hoek van 26° niet worden overschreden.



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Transport mit dem Gabelstapler (nur, wenn Krantransport nicht möglich!)



Vóór het optillen van de vork er op letten, dat beide onderste dwarsbalken van de borduurmachine met het hele oppervlak en veilig op de vork van de heftruck liggen omdat de machine anders omkantelt en dit persoonlijke en materiële schade tot gevolg kan hebben.

Transporteer de borduurmachine altijd met minstens 2 personen (iemand die de vorkheftruck bestuurt en iemand die toeziet op het transport) om persoonlijke en materiële schade te vermijden.

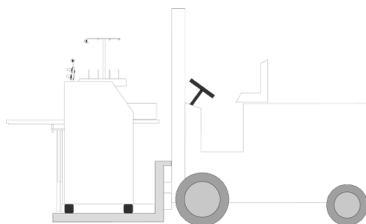
De borduurmachine moet zoveel mogelijk met een kraan getransporteerd worden. Gebruik **alleen** een vorkheftruck als het transport met een kraan niet mogelijk is. De vorkheftruck moet zo zijn geconstrueerd dat hij het gewicht van de machine aankan, en de vorken moeten zo lang zijn, dat de onderste dwarsligger(s) van de borduurmachine er bij het optillen volledig op kan/kunnen rusten. Zie (*Afbeelding 31*), (*Afbeelding 32*).



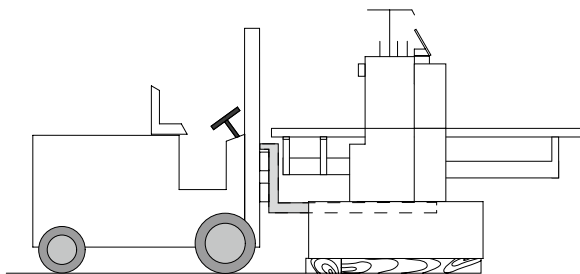
Zorg er bij het inrijden en optillen van de vork van de heftruck voor dat behalve de onderste dwarsliggers geen machineonderdelen (kabels en stappenmotor enz.) door de vork geraakt worden.

Schuif de vork in het midden van achter onder de dwarsliggers.

Til de vork voorzichtig op, tot hij de onderste dwarsligger van de machine raakt. Zie (*Afbeelding 31*), (*Afbeelding 32*).



Afbeelding 31: Vorkheftruck met Vrije arm machine



Afbeelding 32: Vorkheftruck met Flatbedmachine

Transporteren op transportrollen (optioneel)

BELANGRIJK

De transportrollen zijn optioneel verkrijgbaar voor elk machinetype. Ze vergemakkelijken het transport op de plaats van opstelling en zijn uitsluitend bestemd voor dit doel.

Bij het eerste transport moet u eerst de transportbalken wegnemen.

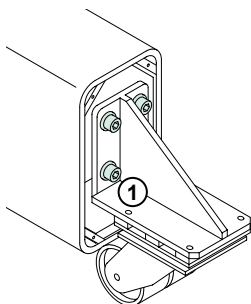
Transportrollen monteren

GEVAARLIJK

Gebruik uitsluitend de door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH meegeleverde schroeven! De schroeven staan bloot aan een enorme belasting door het gewicht van de machine, minderwaardige schroeven kunnen onder het gewicht van de machine breken en daardoor persoonlijke en materiële schade veroorzaken.

BELANGRIJK

Voor de montage van de transportrollen kunt u de machine het best optillen met een vorkheftruck. Houd daarbij rekening met de „*Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen*“ (Afbeelding 28)! Voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van het gebruik van andere dan de door de firma ZSK Stickmaschinen GmbH geleverde schroeven wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

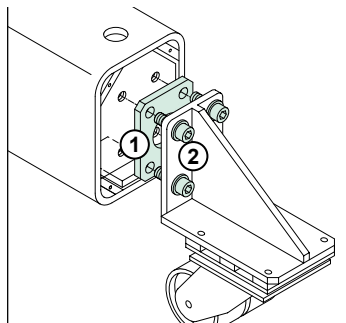


Monteer de transportrollen aan alle voorziene montageplaatsen met de 4 bijhorende schroeven (1).

Zet de machine voorzichtig neer.

⇒ De machine kan nu naar zijn opstellingsplaats geschoven worden.

Afbeelding 33: Transportrollen monteren (Flatbedmachines)



Monteer de transportrollen met adapterplaat **(1)** aan alle voorziene montageplaatsen met de 4 bijhorende schroeven **(2)**.

Zet de machine voorzichtig neer.

⇒ De machine kan nu naar zijn opstellingsplaats geschoven worden.

Afbeelding 34: Transportrollen monteren (Flatbedmachines)

Transportrollen demonteren



Demonteer de transportrollen onmiddellijk na het transport. Het is niet toegestaan om de machine in gebruik te nemen met gemonteerde transportrollen, aangezien deze uitsluitend bedoeld zijn voor het transport. Voor persoonlijke of materiële schade veroorzaakt door tijdens het borduurwerk gemonteerde transportrollen wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.



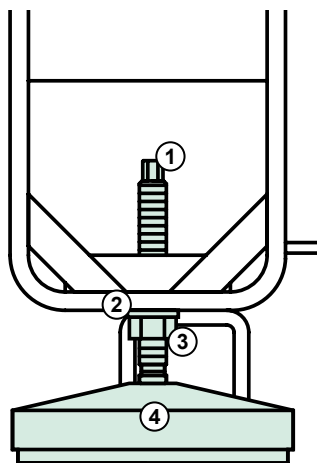
Voor de demontage van de transportrollen kunt u de machine het best optillen met een vorkheftruck. Houd daarbij rekening met de „Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen“ (*Afbeelding 28*). Daarna kan de machine worden opgesteld. Zie „Opstellen en uitrichten van Flatbedmachines“.

Bij elk ander transport op transportrollen



Bij elk ander transport op transportrollen moet u de stelpoten demonteren, voordat u de transportrollen monteert.

Stelpoten demonteren



Neem de afdekplaten aan de zijwanden van het frame weg.

Til de machine op met een vorkheftruck

Neem de stelpoot **(4)** weg.

Draai de moer **(3)** los.

Verwijder moer en revet **(2)**.

Draai de stelschroef **(1)** eruit.

Afbeelding 35: Neem de stelpoot weg

Opstellen en uitrichten van vrije-arm machines

Machine opstellen



Het opstellen en installeren van de machine mag uitsluitend gebeuren door geschoold servicepersoneel van de firma ZSK of van zijn vertegenwoordigingen.



Alle verbindingselementen (schroeven, schijven, kabelbinders enz.) zitten bij het toebehoren.



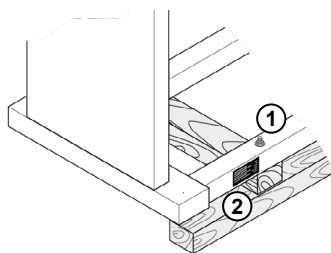
Het opstellen van de machine ter plaatse mag alleen worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleid montagepersoneel.

Plaats de borduurmachine alleen op een stevige, voldoende stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat de machine veilig staat.

Transportbalken verwijderen



U kunt de machine het best optillen met een vorkheftruck/heftruck.



Maak de transportbalken (2) door de schroeven, revetten en moeren te verwijderen (1) los van de machine.

Afbeelding 36: Transportbalken verwijderen, voorbeeld

Verschillende uitvoeringen van de machine

Bij de machines zijn er twee verschillende uitvoeringen:

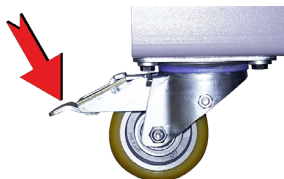
- Machinewielen
- Machineschoenen

Machinewielen

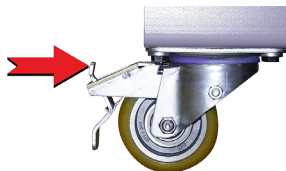
Wielen vastzetten



Voordat u de machine in gebruik neemt, moeten de wielen absoluut vastgezet worden – de machine kan weggrollen.



Afbeelding 37: Rem (links) **los**, vastzetten



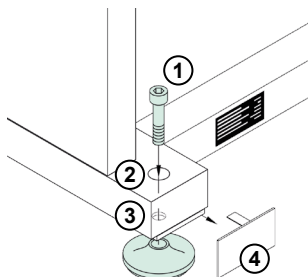
Afbeelding 38: (rechts) (rechts) **vastgezet**, losmaken

Machineschoenen

Stelpoten monteren

BELANGRIJK

U kunt de machine het best optillen met een vorkheftruck.

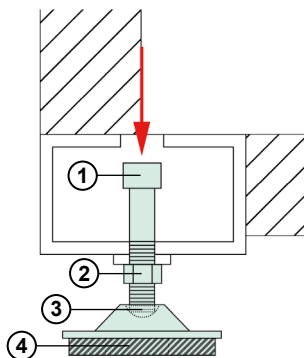


Afdekkap (4) verwijderen.

Stelschroef (1) van bovendoor het boorgat (2) leiden.

Draai de stelschroef (3) in de schroefdraadboring.

Afbeelding 39: Machineschoen monteren



Draai de moer (2) van onder op de stelschroef vast (1).

Plaats de stelpot (4) centrisch onder de stelschroef (1), zodat de stelschroef in de uitsparing (3) van de stelpot past.

Zet de machine voorzichtig neer, waarbij u voortdurend de exacte positie van de stelpoten controleert.

Afdekkap (4) weer terugzetten.

Afbeelding 40: Machineschoen monteren, doorsnede

BELANGRIJK

Zorg ervoor dat alle 4 moeren (2) aangedraaid zijn en de machine veilig staat voordat u haar in gebruik neemt.

Opstellen en uitrichten van Flatbedmachines

Machine opstellen



Het opstellen en installeren van de machine mag uitsluitend gebeuren door geschoold servicepersoneel van de firma ZSK of van zijn vertegenwoordigingen.



Alle verbindingselementen (schroeven, revetten, kabelbinders enz.) zitten bij het toebehoren.



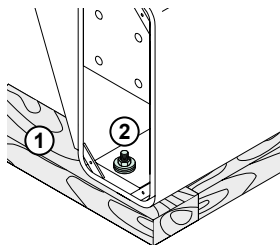
Het opstellen van de machine ter plaatse mag alleen worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleid montagepersoneel.

Plaats de borduurmachine alleen op een stevige, voldoende stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat de machine veilig staat.

Transportbalken verwijderen



U kunt de machine het best optillen met een vorkheftruck. Houd daarbij rekening met de „Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen“ (Afbeelding 28)



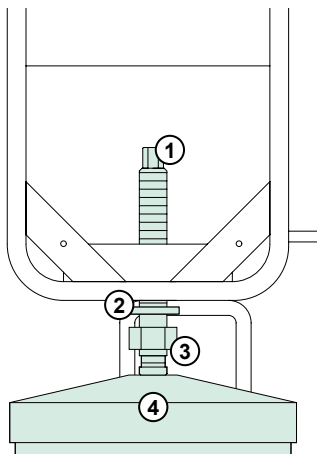
Maak de transportbalken (1) door de schroeven, revetten en moeren te verwijderen (2) los van de machine.

Afbeelding 41: Transportbalken verwijderen

Stelpoten monteren

BELANGRIJK

Voor de montage van de stelpoten kunt u de machine het best optillen met een vorkheftruck. Houd daarbij rekening met de „Plaatsen waar de vorkheftruck niet mag dragen“ (Afbeelding 28).



Verwijder de afdekplaten.

Draai de stelschroef (1) in de schroefdraadboring.

Schuif de revet (2) op de justerschroef (1).

Draai de moer (3) van onder een klein stukje op de stelschroef (1).

Plaats de stelpoot (4) centrisch onder de stelschroef (1), zodat de stelschroef (1) in de boring van de stelpoot (4) past.

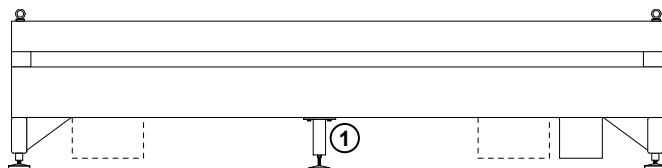
Afbeelding 42: Machineschoenen monteren

Zet de machine voorzichtig neer, waarbij u voortdurend de exacte positie van de stelpoten controleert.

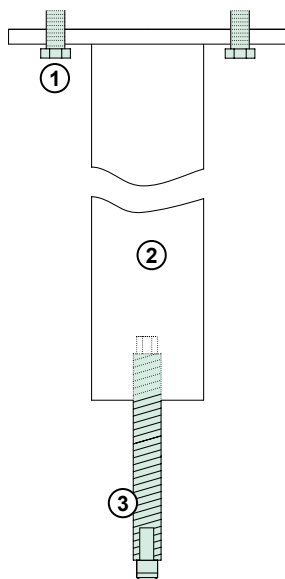
Middensteun monteren (vanaf serie X)

BELANGRIJK

De middensteun (1) hoort bij de machines van de X serie tot het leveringspakket – hij dient voor een betere stabiliteit van het frame en is nodig voor de vermindering van de trilling van deze frames.



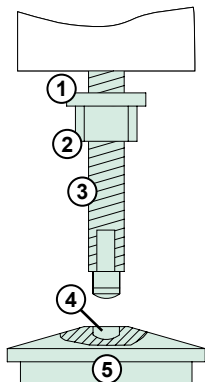
Afbeelding 43: Middensteun, positie



Vierkante pijp (2) door het vastdraaien van de daarvoor voorziene schroeven (1) bevestigen.

Draai de justerschroef (3) in de boring van de vierkante pijp.

Afbeelding 44: Middensteun monteren

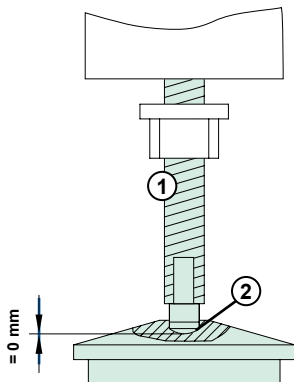


Afbeelding 45: Middensteun monteren

Schuif de schijf **(1)** op de justerschroef **(3)**.

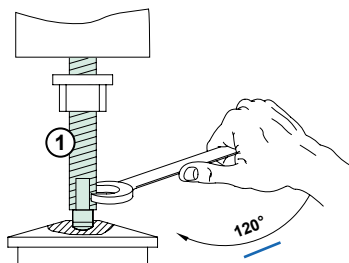
Draai de moer **(2)** van onder op de stelschroef.

Plaats de stelpoot **(5)** centrisch onder de stelschroef, zodat de stelschroef in de boring van de stelpoot **(5)** past.



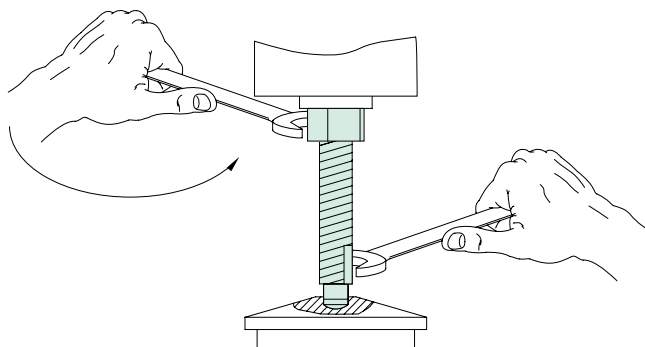
Afbeelding 46: Middensteun monteren

Draai de stelschroef **(1)** met de hand in de boring van de machineschoen.



Afbeelding 47: Middensteun monteren

Stelschroef **(1)** met steeksleutel **120°** (= 1/3 omwenteling) uit de steun draaien.



Afbeelding 48: Middensteun monteren

Contraoer vastschroeven en daarbij de justerschroef met de steeksleutel tegen draaien beveiligen.

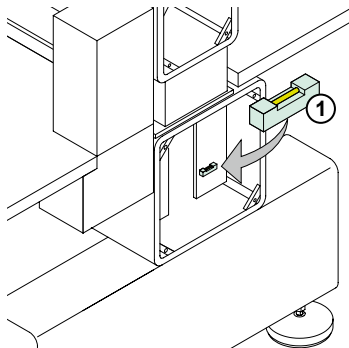
BELANGRIJK

Bij machines van de Z serie met een borduurvelddiepte vanaf 1000 mm worden tafelbladsteunen aangebracht. Deze steunen op dezelfde manier instellen. Indien het tafelblad toch tijdens het borduren trilt, de stelschroeven iets bijdraaien tot het trillen ophoudt. De tafelbladen mogen niet opgetild worden.

Machine uitrichten

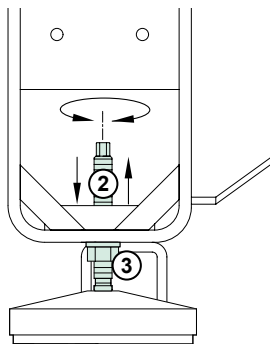
BELANGRIJK

Richt de machine bij *elke* opstelling onder belasting van alle machineschoenen horizontaal uit.



Verwijder de afdekplaten van de zijwanden van het frame aan beide kanten.

Afbeelding 49: Uitrichten, waterpas



Richt de machine horizontaal uit door de stelschroef (2) te draaien en met behulp van de waterpas (1).

Draai de moer (3) stevig aan.

Breng **alle** afdekplaten weer aan met de bijhorende schroeven en moeren.

Afbeelding 50: Uitrichten, stelschroef

Installatie alle machinetypes

Netspanning vergelijken



Alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoold vakpersoneel.

De machine is alleen spanningsvrij als de netstekker eruit getrokken is en na een wachttijd van minstens 30 seconden.

De voedingsspanning van de machine is 230V AC (+/-15%) 50/60Hz.



Vergelijk de netspanning op het typeplaatje met de netspanning op de plaats van installatie. Als de waarden niet overeenstemmen, neem de machine dan niet in gebruik, maar neem contact op met onze klanten-dienst.

Netaansluiting

Het apparaat wordt geleverd met een netsnoer en een stekker en mag alleen worden gebruikt via een stopcontact met een correct aangesloten PE-beschermingsleiding, die is ingesteld in overeenstemming met de geldende voorschriften. De geldende voorschriften en in het bijzonder de beschermende maatregelen tegen elektrische schokken volgens IEC 364/VDE 0100, of overeenkomstige nationale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften en voorschriften die in acht moeten worden genomen, moeten worden nageleefd.



Leg de stroomkabel tussen borduurmachine en netaansluiting na installatie zo, dat niemand erover kan struikelen.

Sluit de machine alleen in volledig gemonteerde toestand en bij gesloten besturingskast aan op het stroomnet.

Zekeringen/Zekeringsautomaten



Zekeringen zijn veiligheidsvoorzieningen, die door onderbreking de machine tegen beschadiging bij een te hoge stroomsterkte in het net beschermen.

Stel voordat u de machine weer in gebruik neemt, de reden van het stroomverlies vast om mogelijke schade of verdere onderbrekingen van de productie voor te zijn.

Mogelijke oorzaken zouden het verwerken van te dikke materialen of het starten van externe apparaten met een groot vermogen kunnen zijn.



De Flatbedmachines hebben geen eigen zekeringen, zij zijn mede beveiligd via de netvoeding van de exploitant.

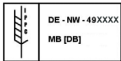
Verwerking van het verpakkingsmateriaal

BELANGRIJK

Het verpakkingsmateriaal moet altijd volgens de nationale wetten en voorschriften verwerkt worden.
Het materiaal van de doos moet voor onderhoudsdoeleinden worden bewaard.



Het materiaal waarvan de kist resp. de pallet gemaakt is, is een vrij schaadstofarm natuurlijk product dat als zodanig verwerkt mag worden. Voor bepaalde landen zijn er hiervan afwijkende behandelingsrichtlijnen. Zij kunnen bij de desbetreffende lokale instanties aangevraagd worden.



Verpakkingspapier, -karton en -folie zijn materialen die gerecycleerd kunnen worden en moeten dan ook steeds ter herverwerking worden aangeboden.

De droogzakjes bevatten een natuurlijk zout, dat als huishoudelijk afval verwerkt kan worden.

Onderhoud en hulp bij storingen

Voor uw eigen veiligheid



Vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden:

Zorg ervoor dat de machine niet per ongeluk kan worden ingeschakeld door personen die hiertoe niet bevoegd zijn.

Voor sommige onderhoudswerkzaamheden moeten afdekkingen gedemonteerd worden. Stel de machine onder geen enkele voorwaarde opnieuw in bedrijf voordat u alle afdekkingen weer volgens de voorschriften heeft gemonteerd.

Smeermiddelen

Tot het standaardtoebehooren van uw machine behoren:

een spuitbus met naaimachineolie
(JCW 35 Super Lubrifiant, ZSK bestel-nr. 750 081)

een patroon met vet
(Gleitmo 585M, ZSK bestel-nr. 667 055).

Gebruik voor het onderhoud van uw borduurmachine **zoveel mogelijk uitsluitend de meegeleverde originele smeermiddelen**. U kunt deze smeermiddelen bij ZSK bijbestellen.



Afgewerkt vet en afgewerkte olie moeten worden behandeld volgens de in het betreffende land geldige regels en wetten voor de lozing resp. verdere verwerking, of ze moeten worden afgegeven op de hiertoe voorziene stortplaatsen.

Overzicht

BELANGRIJK

De opgegeven onderhoudsintervallen gelden als richtwaarden voor de normale één-ploegendienst. Bij twee- of drie-ploegendienst moeten de onderhoudsintervallen evenredig verkort worden.

Vóór het smeren resp. oliën vuil en oude smeerresten verwijderen.

Alle voorhanden hefmagne­ten zijn onderhoudsvrij en mogen niet gesmeerd worden.

Gedetailleerdere onderhoudsaanwijzingen staan in de handleiding Onderhoud.



De dosering van het smeermiddel moet maximaal zo gekozen worden, dat dit door de beweging van de mechanische onderdelen niet gaat slingeren of kan druppelen. Dit zou tot verontreiniging van het materiaal kunnen leiden.

Legenda voor onderhoudstabel			
	1x (aantal activeringen)		om de drie maanden
	dagelijks		halfjaarlijks
	maandelijks		jaarlijks
~	indien nodig		

Type	Onderhoudsonderdeel - machine algemeen	Smeermiddel	Interval
Machines met vrije arm	Lineaire geleiding invetten (pantograafbesturingaandrijf-zijde en -diepte smeren)	<i>Gleitmo 585M</i> vet	
Flatbed-machines	Lineaire geleiding invetten (pantograafbesturing aandrijfzijde smeren)		

Type	Onderhoudsonderdeel - besturingscomponenten	Interval
alle Machine types	Reiniging van de besturingscomponenten	~
	Reiniging van het beluchttingsfilter	

Hulp bij storingen

De volgende tabellen dienen als hulpmiddel voor het opheffen van fouten als gevolg van bedieningsfouten of kleinere beschadigingen.

Fout	Oorzaak	• Opheffing
Pantograaf verschoven	de pantograaf blijft hangen doordat er lijm op de tafel terecht is gekomen	• maak het tafelblad schoon • gebruik indien mogelijk geen lijmspray maar eline
	delen van het patroon liggen buiten het borduurveld	• voer de positionering zo uit, dat het hele patroon binnen het borduurveld komt te liggen (in contour brengen)
	ontwerp of diskette heeft fouten	• maak een nieuwe kopie van het origineel
	klemverbindingen van de tandriemwielen zitten los	• controleer de klemverbindingen en draai deze eventueel aan
Het patroon verspringt	borduursel is te los ingespannen	• borduursel strak inspannen
	de stof trekt, met name bij zeer fijn borduursel	• borduursel versterken, b.v. met eline
	borduurramen zijn niet goed genoeg bevestigd	• bevestig losse ramen, opsteekprofielen e.d. goed
	spanning van de boven- en de onderdraad te hoog	• stel de spanning van de draden correct in
	Punchfout (volgorde van de afwerking is met name bij borduurintensieve patronen problematisch)	• win informatie in over het aantal steken bij de fabrikant van het ontwerp • verwittig indien nodig de klantenservice van ZSK
Machine loopt onregelmatig	riemspanning is te slap	• span de riemen na
	motor draait moeilijk in bouwelementen	• verwittig indien nodig de klantenservice van ZSK
Stoppositie niet nauwkeurig	riemspanning is te slap	• span de riemen na
	de aandrijfriemen zitten vol olie en slippen	• ontvet de poelie • vervang de riemen
	motor draait moeilijk in bouwelementen	• verwittig indien nodig de klantenservice van ZSK
Machine start niet	de stroomvoorziening is onderbroken	• Druk de ZSK-toets aan het bedieningsveld in (LED van de toetsgroep Start/Stop brandt) • Controleer de zekering/automatische stroomonderbreker



© 2021 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de